10BE Software GmbH
Am Bergle 9
88662 Überlingen
support@ns.10be.de
www.10be.de

10BE-இன் பொது வணிக விதிமுறைகள் மற்றும் நிபந்தனைகள்

§1 பொருந்தும் வரம்பு

§2 வரையறைகள்

§3 ஒப்பந்தத்தின் பொருள் மற்றும் மாற்றங்கள்

§4 வாடிக்கையாளரின் கடமைகள்

§5 ஒப்பந்தம் செய்தல், ஒப்பந்தக் காலம், ஒப்பந்த நீட்டிப்பு மற்றும் ரத்து, சேவை நிறுத்தம்

§6 கட்டணம் செலுத்துதல், கட்டண உயர்வு, விலைப்பட்டியல் வழங்குதல், கட்டணத் திருப்பிச் செலுத்துதல்

§7 உத்தரவாதம்

§8 பொருந்தும் சட்டம், நீதிமன்ற அதிகார வரம்பு

§9 தரவுப் பாதுகாப்பு

§10 இதர விதிகள்

பதிப்பு 1.2, தேதி 12/10/2026

10BE Software GmbH
Am Bergle 9
88662 Überlingen
support@ns.10be.de
www.10be.de

§1 பொருந்தும் வரம்பு

1.1 10BE Software GmbH (இனி சேவை வழங்குநர், நாங்கள், எங்களை, 10BE, ns.10be.de அல்லது அமைப்பு என குறிப்பிடப்படும்) இந்த பொது வணிக விதிமுறைகளின் அடிப்படையில் மட்டுமே சேவைகளை வழங்குகிறது. பயனர் இந்த விதிமுறைகளை மீண்டும் வெளிப்படையாக உறுதிப்படுத்தாவிட்டாலும் இது பொருந்தும்.

§2 வரையறைகள்

2.1 **கணக்கு**:
ஒரு கணக்கு ஒரு பெயரைக் கொண்டது, ஒவ்வொரு மின்னஞ்சல் முகவரிக்கும் தனித்துவமானது, மேலும் பல சர்வர்கள்/இன்ஸ்டன்ஸ்களை உள்ளடக்கலாம்.

2.2 **சர்வர்கள்/இன்ஸ்டன்ஸ்கள்**:
சர்வர் என்றும் அழைக்கப்படும் ஒரு இன்ஸ்டன்ஸ் என்பது ஒரு Nightscout இணையதளம் ஆகும்.
இதனை 10be.de-இன் துணை டொமைன்/மூன்றாம் நிலை டொமைனின் கீழ், சுதந்திரமாகத் தேர்ந்தெடுக்கக்கூடிய ஒரு பெயர் (அது இன்னும் கிடைக்கக்கூடியதாக இருந்தால்) மூலம் அணுகலாம்.
உதாரணமாக, சீரற்ற முறையில் ஒதுக்கப்பட்ட போர்ட் வழியாக மட்டுமே அணுகக்கூடிய வகையில் இன்ஸ்டன்ஸ்களை அமைக்கலாம்.
மூலக் குறியீட்டை (source code) மாற்றியமைக்க முடியாது; அது GitHub-இலிருந்து ஏற்றப்படுகிறது.

2.3 **சேவை: தரவுச் சேமிப்பகம்/நாட்குறிப்பு**
இந்த அமைப்பு நோய் கண்டறிதல் அல்லது பரிசோதனைக்காக (screening) வடிவமைக்கப்படவில்லை. அதேபோல் தொலைநிலை (remote) அல்லது சிகிச்சை மென்பொருளாகப் பயன்படுத்துவதற்கும் வடிவமைக்கப்படவில்லை.
இந்த அமைப்பு முற்றிலும் ஒரு தகவல் மேலாண்மை மென்பொருள் (நாட்குறிப்பு/தரவுச் சேமிப்பகம்) மட்டுமே என்பதையும், மருத்துவ நிபுணர்களின் ஆலோசனை/வழிகாட்டுதலுக்கு மாற்றாகாது என்பதையும் பயனர்கள் அறிந்திருக்க வேண்டும்.
சிகிச்சை தொடர்பான கேள்விகள் இருந்தால், கட்டாயமாக மருத்துவ நிபுணர்களைத் தொடர்புகொள்ளவும்!
கணக்கு/சர்வர்/இன்ஸ்டன்ஸை உருவாக்குவதன் மூலம் பயனர் அளிக்கும் ஒப்புதலின் அடிப்படையில், இந்த பொது வணிக விதிமுறைகள் மற்றும் தனியுரிமைக் கொள்கையின்படி அமைப்பு பயன்படுத்தப்படுகிறது. தனிப்பட்ட மற்றும் உடல்நலம் தொடர்பான தரவுகளின் செயலாக்கம் இந்த பொது வணிக விதிமுறைகள் மற்றும் தனியுரிமைக் கொள்கையின் அடிப்படையில் மேற்கொள்ளப்படுகிறது.

10BE Software GmbH
Am Bergle 9
88662 Überlingen
support@ns.10be.de
www.10be.de

விதிவிலக்கான சூழ்நிலைகளில், புகாரளிக்கப்பட்ட பிரச்சினைகளைச் சரிபார்த்துத் தீர்ப்பதற்காக சேவை வழங்குநர் இந்தத் தரவுகளை அணுக வேண்டியிருக்கலாம். பிரச்சினை எதுவும் இல்லாத நிலையில் எந்த அணுகலும் மேற்கொள்ளப்படுவதில்லை.

2.4 சேவை வழங்குநர்/அமைப்பின் அணுகல்கள்

இன்ஸ்டன்ஸ் சரியாக இயங்குகிறதா என்பதை உறுதிப்படுத்தவோ, அல்லது பயனர் அமைத்தபடி பிற மூலங்களிலிருந்து தரவுகளை இறக்குமதி செய்யவோ அல்லது அவற்றுக்கு ஏற்றுமதி செய்யவோ, அமைப்பு தானியங்கியாக நிலைப் பக்கங்களை (எ.கா.: /api/v1/status.json) அணுகுகிறது.
பிழைகள் ஏற்பட்டால், அமைப்பு அவற்றைத் தானாகச் சரிசெய்ய முயற்சிக்கிறது. பல முயற்சிகள் தோல்வியடைந்த பின்னரே ஒரு நிர்வாகிக்குத் தெரிவிக்கப்படுகிறது, அவர் பின்னர் பிரச்சினையைத் தீர்க்கிறார்.
இதன்போது மனிதர்களால் பார்க்கப்படும் தரவுகள் கண்டிப்பாக இரகசியமாக வைக்கப்படும், மேலும் நிச்சயமாக வேறு எவருக்கும் வழங்கப்படாது!

2.5 சர்வர் இருப்பிடம்

சர்வர்கள் ஜெர்மனி, பின்லாந்து மற்றும் பிரான்ஸில் அமைந்துள்ளன.
அடிப்படைத் தரவுகள் (master data) ஜெர்மனியில் உள்ள சர்வர்களில் சேமிக்கப்படுகின்றன.
பயனர் தரவுகளைப் பொறுத்தவரை, அவை பின்லாந்திலா அல்லது ஜெர்மனியிலா சேமிக்கப்பட வேண்டும் என்பதைப் பயனர் தேர்ந்தெடுக்கலாம்.

2.6 Nightscout

Nightscout என்பது சேவை வழங்குநர் கிடைக்கச் செய்யும் திறந்த மூல (open source) நாட்குறிப்பு ஆகும்.
Nightscout-இன் வரம்பு, இணக்கத்தன்மை அல்லது புதுப்பிப்பு இடைவெளி மீது சேவை வழங்குநருக்கு எந்தச் செல்வாக்கும் இல்லை.
Nightscout-இன் குறியீடு 10BE-ஆல் அல்லாமல் சமூகத்தால் உருவாக்கப்படுகிறது, மேலும் அது திறந்த மூலமாகும்.
பதிவேற்றப்பட்ட தரவுகளை ஒரு MongoDB தரவுத்தளத்தில் சேமிப்பதற்கான தரவுச் சேமிப்பு இடைமுகமாக Nightscout செயல்படுகிறது.
மருத்துவ சாதனமாகக் கருதப்படக்கூடிய எந்தச் செயல்பாடுகளும் வழங்கப்படாமல் இருப்பதற்காக, சேவை வழங்குநர் Nightscout-இன் செயல்பாடுகள் அல்லது வரம்பைக் கட்டுப்படுத்துகிறார், மேலும் "boluswizard", "boluscalc", "boluspreview", "Remotebolus" மற்றும் இதுபோன்ற செருகுநிரல்கள் (plugins) அல்லது செயல்பாடுகளின் பயன்பாட்டை விலக்குகிறார்.
இது அங்கீகரிக்கப்பட்ட மருத்துவத் தயாரிப்பு அல்ல; எனவே இது அதைவிட அதிகமாகச் செய்யக்கூடியதாக இருந்தாலும், **தரவுச் சேமிப்பகம்/நாட்குறிப்பு/தகவல் மேலாண்மை மென்பொருள்** ஆக மட்டுமே பயன்படுத்தப்பட வேண்டும்:
https://www.johner-institut.de/blog/iec-62304-medizinische-software/software-als-medizinprodukt-definition/

10BE Software GmbH
Am Bergle 9
88662 Überlingen
support@ns.10be.de
www.10be.de

§3 ஒப்பந்தத்தின் பொருள் மற்றும் மாற்றங்கள்

3.1 சேவை வழங்கும் கடமை சேவை விவரத்திலிருந்து (சுருக்கமாக: 10be.de-இல் ஒரு துணை/மூன்றாம் நிலை டொமைனில் Nightscout இன்ஸ்டன்ஸ்களை வழங்குதல்) எழுகிறது; அத்துடன் இன்ஸ்டன்ஸ்கள் கிடைக்கக்கூடியதாகவும் செயல்படக்கூடியதாகவும் இருக்கும் வகையில் அவற்றைப் பராமரிப்பதிலிருந்தும் எழுகிறது (அப்லோடர் பிழைகள், மூன்றாம் தரப்புச் சேவைகளின் பிழைகள்/கட்டமைப்பு அல்லது அவற்றின் கட்டமைப்பு இதில் அடங்காது).
வெவ்வேறு தரவு மையங்களில் ப்ராக்ஸி சர்வர்களைப் பயன்படுத்துவதால், முதன்மை இணையதளம் செயலிழந்தாலும் அது இன்ஸ்டன்ஸ்களைப் பாதிக்காது.
பயன்படுத்தப்படும் கிளஸ்டர் மற்றும் MongoDB சர்வர் செயல்படும் வரை, இன்ஸ்டன்ஸ் பாதிக்கப்படாது.
வன்பொருள் அல்லது மென்பொருள் மீது பயனருக்கு எந்தச் சொத்துரிமையும் இல்லை.
சர்வர்கள் அல்லது மூலக் குறியீட்டை அணுகுவதற்கான உரிமை எதுவும் இல்லை.

3.2 நிலைத்தன்மையை உறுதி செய்வதற்கும், தொழில்நுட்ப முன்னேற்றத்திற்கு (Nightscout புதுப்பிப்புகள்) ஏற்ப மாற்றியமைப்பதற்கும், அல்லது சட்டத் தேவைகளை நிறைவேற்றுவதற்கும் சேவைகளை மாற்றியமைக்கவோ/நிறுத்தவோ இயக்குநர்களுக்கு உரிமை உண்டு.
இது குறிப்பாக வெறும் தரவுச் சேமிப்பைத் தாண்டிச் செல்லக்கூடிய செயல்பாடுகளுக்குப் பொருந்தும்.

3.3 கட்டணமில்லாத சேவைகள் எந்த நேரத்திலும் கட்டணச் சேவைகளாக மாறலாம். தன்னார்வ அல்லது இலவசச் சேவைகளை வழங்குமாறு கோருவதற்கான உரிமை எதுவும் இல்லை.
தனது சேவையைப் பராமரிக்க, மேம்படுத்த அல்லது சிறப்பாக்க மூன்றாம் தரப்பினரின் மென்பொருள், வன்பொருள் மற்றும் சேவைகளைப் பயன்படுத்துவதற்குச் சேவை வழங்குநருக்கு உரிமை உண்டு.

§4 வாடிக்கையாளரின் கடமைகள்

4.1 சேவை வழங்குநரிடமிருந்து முக்கியத் தகவல்களை (அல்லது செய்திமடலை) பெறுவதற்காக, பயனர் தனது சுயவிவரத்தில் உள்ள மின்னஞ்சல் முகவரியைப் புதுப்பித்ததாகவும் செயல்படக்கூடியதாகவும் வைத்திருக்கக் கடமைப்பட்டுள்ளார். இதனால் ஏற்படும் சேதங்களுக்கு, எ.கா. சேவை வழங்குநர் அனுப்பிய மின்னஞ்சல் நிராகரிக்கப்படுவதால்/ஸ்பேம் எனக் குறிக்கப்படுவதால் ஏற்படும் சேதங்களுக்கு, சேவை வழங்குநரைப் பொறுப்பாக்க முடியாது.

10BE Software GmbH
Am Bergle 9
88662 Überlingen
support@ns.10be.de
www.10be.de

4.2 சேவையை வெறும் தரவுச் சேமிப்பகம்/நாட்குறிப்பு அல்லது தகவல் சேமிப்பு அமைப்பாக மட்டுமே பயன்படுத்துவதாகவும், சிகிச்சை நோக்கங்களுக்காகப் பயன்படுத்துவதில்லை எனவும் பயனர் உறுதியளிக்கிறார்.

4.3 mmconnect, bridge, ifttt, tidepool, libreview, carelink போன்ற மூன்றாம் தரப்புச் சேவைகளின் உள்நுழைவுத் தரவுகளைப் பயனர் புதுப்பித்த நிலையில் வைத்திருக்க வேண்டும்; இல்லையெனில் அவரது இன்ஸ்டன்ஸ் செயலிழக்கலாம் அல்லது மூன்றாம் தரப்பு வழங்குநர் 10BE சர்வர்களைத் தடுக்கலாம். இதன் விளைவாக, மூன்றாம் தரப்பு வழங்குநரிடம் மேலும் தவறான உள்நுழைவுகளைத் தடுப்பதற்காகச் சேவை வழங்குநர் இன்ஸ்டன்ஸை நிறுத்த வேண்டியிருக்கலாம்.

4.4 மூன்றாம் தரப்பினரின் அணுகலைத் தடுப்பதற்காகப் பாதுகாப்பான கடவுச்சொற்களைப் பயன்படுத்துவதாகப் பயனர் உறுதியளிக்கிறார்.

§5 ஒப்பந்தம் செய்தல், ஒப்பந்தக் காலம், ஒப்பந்த நீட்டிப்பு மற்றும் ரத்து, சேவை நிறுத்தம்

5.1 வாடிக்கையாளர் பணம் செலுத்துவதன் மூலம் சேவை வழங்குநருடன் ஒப்பந்தம் செய்யப்படுகிறது.
பயனர் பணம் செலுத்தியவுடன் சேவை வழங்கல் தொடங்குகிறது.
எனவே பயனர் பணம் செலுத்துவதற்கு முன்போ அல்லது செலுத்திய உடனேயோ Nightscout இன்ஸ்டன்ஸை உருவாக்க வேண்டும்.

5.2 ஒப்பந்தக் காலம் பணம் செலுத்தும்போது தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட காலத்திற்குச் சமமானது: 1 மாதம் (30 நாட்கள்), 3 மாதங்கள் (90 நாட்கள்), 6 மாதங்கள் (182 நாட்கள்), 12 மாதங்கள் (365 நாட்கள்).

5.3 நியாயமான காரணத்திற்காக அறிவிப்புக் காலமின்றி ஒப்பந்தத்தை ரத்து செய்வதற்கான இரு தரப்பினரின் உரிமையும் இதனால் பாதிக்கப்படாது. குறிப்பாக, வாடிக்கையாளர் பின்வருவனவற்றைச் செய்யும்போது சேவை வழங்குநருக்கு நியாயமான காரணம் உள்ளது:

- பணம் செலுத்துதல்களை ரத்து செய்தல் அல்லது அவற்றை ஆட்சேபித்தல்
- வளங்கள்/சர்வர்களுக்கு அதிகச் சுமை ஏற்படுத்துதல்
- பணம் செலுத்துதல்கள் தோல்வியடைதல்
- ஆதரவுச் சேவையை அளவுக்கு மீறிப் பயன்படுத்துதல்

5.4 சந்தா இல்லாமல்:
சந்தா இல்லாமல் பணம் செலுத்தும் பட்சத்தில், தனது இன்ஸ்டன்ஸ் நிறுத்தப்படுவதை (ஆஃப்லைன் ஆக்கப்படுவதை) தவிர்க்கப் பயனர் உரிய நேரத்தில் பணம் செலுத்துதலைப் புதுப்பிக்க வேண்டும். செல்லுபடியான பணம் செலுத்துதல் இருக்கும்போது மட்டுமே இன்ஸ்டன்ஸ் கிடைக்கச் செய்யப்படும். இன்ஸ்டன்ஸ்/சர்வர், கணக்கு, காப்புப்பிரதிகள், அமைப்புகள் போன்றவை நீக்கப்படுவதில்லை!
முந்தைய பணம் செலுத்துதலின் காலம் முடிவதற்குச் சில நிமிடங்களுக்கு முன் மீண்டும் பணம் செலுத்தினாலே போதுமானது.
காலம் முடிவதற்கு 7, 3, 1 நாள் மற்றும் 2 மணிநேரத்திற்கு முன் பயனருக்கு மின்னஞ்சல் மூலம் தெரிவிக்கப்படும்.

5.5 சந்தாவுடன்:

10BE Software GmbH
Am Bergle 9
88662 Überlingen
support@ns.10be.de
www.10be.de

ஒவ்வொரு பணம் செலுத்துதலுக்கும் தனித்தனியாக, காலத்தின் முடிவில் (பிரிவு §5.2) ஒப்பந்தத்தை ரத்து செய்யலாம்.
ரத்து செய்தல் சம்பந்தப்பட்ட பணம் செலுத்துதல்/சந்தாவுக்கான "Payments" மெனு உருப்படி வழியாக மேற்கொள்ளப்பட வேண்டும். காலத்தின் முடிவில் சந்தா தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட காலத்திற்குத் தானாகவே நீட்டிக்கப்படும். பணம் வசூலிக்க இயலாவிட்டால், கட்டணச் சேவை வழங்குநர் தொகையை வசூலிக்கத் தவறியவுடன் இன்ஸ்டன்ஸ் தானாகவே நிறுத்தப்படும்.
கட்டண வழங்குநரைப் பொறுத்து, காலம் முடிவதற்கு ஒரு நாள் முன்பு ரத்து செய்யப்பட வேண்டும்.

5.6 மீதமுள்ள காலத்திற்கான பணத்தைத் திருப்பிச் செலுத்துவதற்கு வழிவகை இல்லை.
5.7 சேவையை நிறுத்த வேண்டிய நிலை ஏற்பட்டால் (திவால் காரணங்களுக்காக அல்லாமல்), மீதமுள்ள காலத்திற்கான செலவுகள் பயனர்களுக்கு விகிதாசார அடிப்படையில் திருப்பிச் செலுத்தப்படும்.

§6 கட்டணம் செலுத்துதல், கட்டண உயர்வு, விலைப்பட்டியல் வழங்குதல், கட்டணத் திருப்பிச் செலுத்துதல்

6.1 கட்டணத் தொகை தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட காலம் (§5.2) மற்றும் ஒரு இன்ஸ்டன்ஸுக்கு ஒரு மாதத்திற்கான தற்போதைய விலையின் அடிப்படையில் நிர்ணயிக்கப்படுகிறது.
6.2 விலைப்பட்டியல் அல்லது பணம் செலுத்திய ரசீது கட்டண வழங்குநர் stripe.com/paypal.com மூலம் வழங்கப்படுகிறது, மேலும் அது டிஜிட்டல் வடிவில் மட்டுமே வழங்கப்படும்.
6.3 SEPA நேரடிப் பற்று மற்றும் பிற கட்டண முறைகள் (கடன் அட்டை தவிர) கைமுறை பணம் செலுத்தும் செயல்முறையில் (சந்தா இல்லாமல்) மட்டுமே சாத்தியம் (கட்டண வழங்குநரைப் பொறுத்து).
6.4 பயனர் பொருத்தமான உலாவி/செயலியுடன் கூடிய மொபைல் சாதனத்தில் stripe.com-இல் பணம் செலுத்தும் செயல்முறையைத் தொடங்கினால் மட்டுமே Google/Apple Pay வழங்கப்படும்.
6.5 ரத்து செய்யும் பட்சத்தில் (காலத்தின் முடிவில் அல்லாமல்), கட்டண வழங்குநரின் விதிமுறைகளின்படி (Stripe 15 $, PayPal 20 €) விகிதாசாரத் திருப்பிச் செலுத்துதல் வழங்கப்படும் அல்லது திருப்பிச் செலுத்துதல் வழங்கப்படாது; மேலும் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட தயாரிப்பு/ஒப்பந்தம்/இன்ஸ்டன்ஸுக்கான சேவையைச் சேவை வழங்குநர் தானாகவே நிறுத்துவார். மீண்டும் மீண்டும் ரத்து செய்யப்படும் பட்சத்தில், ஒவ்வொரு ரத்தினாலும் ஏற்படும் செயலாக்கக் கட்டணங்களால் உண்டாகும் இழப்பைத் தடுப்பதற்காகப் பயனர் தடுக்கப்படலாம்.
6.6 தவறான பணம் செலுத்துதல்களின் பட்சத்தில் (எ.கா. முதலில் SEPA மூலமும், பின்னர் காத்திருப்பதைத் தவிர்க்கக் கடன் அட்டை மூலமும் பணம் செலுத்துதல்), பயனரின் கோரிக்கையின் பேரில் (தொடர்புப் படிவம்) ரத்து செய்வதன் மூலம் கட்டணம் திருப்பிச் செலுத்தப்படலாம். இதனால் ஏற்படும் கட்டணங்களைப் பயனர் ஏற்க வேண்டும்.

10BE Software GmbH
Am Bergle 9
88662 Überlingen
support@ns.10be.de
www.10be.de

6.7 ஏற்றுமதிகள்/இறக்குமதிகள் அல்லது ஆதரவு போன்ற கூடுதல் சேவைகளுக்குச் சேவை வழங்குநர் தனியாகக் கட்டணம் விதிக்கலாம். செலவுகள் குறித்துப் பயனருக்கு முன்கூட்டியே தெரிவிக்கப்படும்.

6.8 Inselspital Bern-க்குத் தரவு நன்கொடை (இன்னும் சாத்தியமில்லை):

6.8.1 தரவுகள் நன்கொடையாக வழங்கப்படுவதற்கு ஈடாக, Inselspital Bern, xxx, xxx இன்ஸ்டன்ஸின் செலவுகளை ஏற்கும். இதில் பின்வரும் அட்டவணைகள் அடங்கும்: entries, treatments, activity (இரத்தச் சர்க்கரை/CGM மதிப்புகள், இன்சுலின் அலகுகள்/கார்போஹைட்ரேட்டுகள்/ரொட்டி அலகுகள்/COB/IOB, செயல்பாடுகள்). டீலைச் செயல்படுத்துவதன் மூலம், தனது Nightscout தரவுகள் Inselspital Bern-க்கு வழங்கப்படுவதற்குப் பயனர் வெளிப்படையாக ஒப்புதல் அளிக்கிறார்.

6.8.2 பயனர் 4 வாரங்களுக்கு மேல் எந்தத் தரவையும் பதிவேற்றாவிட்டால், வவுச்சர் காலாவதியாகும்; அதன் பின்னர் இன்ஸ்டன்ஸைக் கட்டணம் செலுத்தி மட்டுமே தொடர்ந்து பயன்படுத்த முடியும்.

6.8.3 ஒப்புதலை எந்த நேரத்திலும் திரும்பப் பெறலாம், ஆனால் அது இன்ஸ்டன்ஸ்/சர்வரின் மீதமுள்ள காலத்திற்கான வவுச்சரை முடிவுக்குக் கொண்டுவரும்.

6.8.4 தரவுகள் ஒவ்வொரு இரவும் MongoDB டம்ப் வடிவில் மருத்துவமனைக்குக் கிடைக்கச் செய்யப்படுகின்றன.

§7 உத்தரவாதம்

7.1 சேவைக் குறைபாடுகளுக்குச் சேவை வழங்குநர், அவை தான் வழங்க வேண்டிய சேவைகளுடன் தொடர்புடையவையாக இருக்கும் அளவிற்கு மட்டுமே பொறுப்பாவார்.

7.2 இடையூறுகள் கூடிய விரைவில் தானியங்கியாகச் சரிசெய்யப்படும். தானியங்கிச் சரிசெய்தல் சாத்தியமில்லையெனில், சரிசெய்ய அடுத்த வேலை நாள் வரை ஆகலாம்.

7.3 பயனர் குறைபாடுகள் அல்லது இடையூறுகளைத் தாமதமின்றித் தெரிவிக்க வேண்டும், மேலும் அவற்றைச் சரிசெய்வதில் ஒத்துழைக்க வேண்டும் (எ.கா. உள்ளூர் செயலிகள்/அப்லோடரின் பதிவுக் கோப்புகள்/திரைப்பிடிப்புகளை வழங்குதல், மொபைல் போன்/DSL ரௌட்டரை மறுதொடக்கம் செய்தல், உள்ளூர் அமைப்புகளை மாற்றுதல்...).

7.4 தற்போதைய தொழில்நுட்ப நிலையின்படி, அனைத்துப் பயன்பாட்டுச் சேர்க்கைகளிலும் பிழையின்றி இயங்கும் வகையிலோ அல்லது மூன்றாம் தரப்பினரின் எந்தவொரு கையாடலுக்கும் எதிராகப் பாதுகாக்கப்படும் வகையிலோ வன்பொருள் மற்றும் மென்பொருளை உருவாக்குவது சாத்தியமில்லை. சேவை வழங்குநர் பயன்படுத்தும் அல்லது வழங்கும் வன்பொருள் மற்றும் மென்பொருள் வாடிக்கையாளரின் தேவைகளைப் பூர்த்தி செய்யும் என்று சேவை வழங்குநர் உத்தரவாதம் அளிக்கவில்லை. சேவை வழங்குநர் பயன்படுத்தும் அல்லது வழங்கும் வன்பொருள் மற்றும் மென்பொருள், வழங்கப்படும் நேரத்தில், சாதாரண இயக்க நிலைமைகளின் கீழ் மற்றும் சாதாரணப் பராமரிப்புடன், அடிப்படையில் உற்பத்தியாளரின் சேவை விவரத்தின்படி செயல்படும் என்பதற்கு மட்டுமே சேவை வழங்குநர் வாடிக்கையாளருக்கு உத்தரவாதம் அளிக்கிறார்.

10BE Software GmbH
Am Bergle 9
88662 Überlingen
support@ns.10be.de
www.10be.de

7.5 Nightscout புதுப்பிப்புகள் கிளையன்ட்கள்/செயலிகள் அல்லது நிரல்களுடன் இணக்கமின்மையை ஏற்படுத்தலாம். இதன் மீது சேவை வழங்குநருக்கு எந்தச் செல்வாக்கும் இல்லை; இருப்பினும் இயன்றவரை தானே பேட்ச் செய்யவோ, புதுப்பிப்பைத் திரும்பப்பெறவோ (rollback) அல்லது பயனருக்குப் பழைய பதிப்பை வழங்கவோ முயற்சிக்கிறார்.

7.6 பழைய பதிப்புகளுக்கான புதுப்பிப்புகளுக்கு உத்தரவாதம் அளிக்க முடியாது.

7.7 OLD பதிப்புகளை வழங்குவது, எ.கா. பாதுகாப்புக் காரணங்கள், பிழைகள் (bugs) அல்லது இணக்கமின்மை காரணமாக, எந்த நேரத்திலும் நிறுத்தப்படலாம். அப்போது இன்ஸ்டன்ஸ்கள் master பதிப்புக்கு மாற்றப்படும்.

7.8 சேவை வழங்குநர் ஆண்டுச் சராசரியில் 99,0% இயக்க நேரத்திற்கு (uptime) உத்தரவாதம் அளிக்கிறார் (இருப்பினும் uptimerobot 90 நாட்களை மட்டுமே அளவிடுகிறது). சேவை வழங்குநரின் செல்வாக்கு எல்லைக்கு அப்பாற்பட்ட பராமரிப்புப் பணிகள் அல்லது இடையூறுகள் இதில் அடங்காது.
இயக்க நேரத்தை (uptime) uptimerobot வழங்குநர் மூலம் https://status.ns.10be.de/ இல் காணலாம்.

§8 பொருந்தும் சட்டம், நீதிமன்ற அதிகார வரம்பு

8.1 சர்வதேசப் பொருட்கள் விற்பனை ஒப்பந்தங்கள் தொடர்பான ஐக்கிய நாடுகளின் உடன்படிக்கையை (CISG) விலக்கி, ஜெர்மனி கூட்டாட்சிக் குடியரசின் (Bundesrepublik Deutschland) சட்டம் பொருந்தும்.

8.2 ஒப்பந்த உறவிலிருந்து எழும் அல்லது அதனுடன் தொடர்புடைய அனைத்துத் தகராறுகளுக்குமான நீதிமன்ற அதிகார வரம்பு Überlingen ஆகும். மேலும், வாடிக்கையாளரின் பொது அதிகார வரம்பிற்குட்பட்ட நீதிமன்றத்தில் அவர் மீது வழக்குத் தொடரவும் சேவை வழங்குநருக்கு உரிமை உண்டு.

8.3 சேவை வழங்குநர் நுகர்வோர் சமரச அமைப்பின் முன் நடைபெறும் தகராறு தீர்வு நடைமுறைகளில் பங்கேற்பதில்லை.

§9 தரவுப் பாதுகாப்பு

9.1 சேவை வழங்குநர் சட்டப்பூர்வத் தரவுப் பாதுகாப்பு விதிகளின் வரம்பிற்குள் பயனரின் தனிப்பட்ட தரவுகளைச் சேகரிக்கிறார், செயலாக்குகிறார் மற்றும் பயன்படுத்துகிறார். இது தொடர்பான கூடுதல் தகவல்களைச் சேவை வழங்குநரின் தனியுரிமைக் கொள்கையில் காணலாம்:
https://ns.10be.de/ta/terms.html

9.2 ஒரு சர்வர்/தரவுத்தளத்தில் மறையாக்கம் (encryption) செய்யப்படாமல் சேமிக்கப்பட்ட உள்ளடக்கங்களைத் தொழில்நுட்ப ரீதியாகச் சேவை வழங்குநர் பார்க்க முடியும் என்பதை வாடிக்கையாளர் அறிவார். மேலும், இணையம்

10BE Software GmbH
Am Bergle 9
88662 Überlingen
support@ns.10be.de
www.10be.de

வழியாகத் தரவு பரிமாற்றம் செய்யப்படும்போது அங்கீகாரமற்ற மூன்றாம் தரப்பினர் வாடிக்கையாளரின் தரவுகளைப் பார்க்க வாய்ப்புள்ளது.

9.3 மறையாக்கம் செய்யப்படாமல் சேமிக்கப்படும் உள்நுழைவுத் தரவுகள் உள்ளீட்டுப் புலத்தில் குறிக்கப்பட்டு முன்னிலைப்படுத்தப்படுகின்றன.

9.4 சேவை வழங்குநர் பயனரின் பின்வரும் அடிப்படைத் தரவுகளை மட்டுமே சேமித்துள்ளார், காண்க:

9.4.1 மின்னஞ்சல் முகவரி, பயனர் பெயர், மறையாக்கம் செய்யப்பட்ட கடவுச்சொல், பதிவு நேர முத்திரை, பதிவின் IP மற்றும் ஹோஸ்ட், உறுதிப்படுத்தலின் IP மற்றும் ஹோஸ்ட், தற்போதைய அமர்வு (வெளியேறாத பட்சத்தில்).

9.4.2 மேற்கொள்ளப்பட்ட செயல்கள்: சர்வரை உருவாக்குதல், திருத்துதல், தொடங்குதல், நிறுத்துதல், நீக்குதல், கணக்கை நீக்குதல், பணம் செலுத்துதல்.

9.4.3 சேகரிக்கப்படும் இணையதளத் தரவுகள்: https://ns.10be.de/ta/terms.html#Datenschutz

9.5 Inselspital-இன் தரவுப் பாதுகாப்புக் கொள்கைகளை xxxxxx/xxx இல் காணலாம்.

§10 இதர விதிகள்

10.1 ஒப்பந்தத்தின் ஏதேனும் ஒரு விதி செல்லாததாக இருந்தாலோ அல்லது ஆனாலோ, அல்லது ஒப்பந்தத்தில் நிரப்பப்பட வேண்டிய இடைவெளி இருந்தாலோ, அது மீதமுள்ள விதிகளின் செல்லுபடித்தன்மையைப் பாதிக்காது. செல்லாத விதியை, அதன் பொருளாதார நோக்கத்திற்கு மிக நெருக்கமாக ஒத்திருக்கும் செல்லுபடியான விதியால் மாற்றுவதற்குத் தரப்பினர் உறுதியளிக்கின்றனர். ஒப்பந்த இடைவெளி ஏற்பட்டாலும் இதுவே பொருந்தும்.

10.2 இது **மருத்துவ ரீதியாக அங்கீகரிக்கப்படாத மென்பொருள்** ஆகும்; எனவே இது வெறும் தரவுச் சேமிப்பகம்/தகவல் மேலாண்மை/நாட்குறிப்பாக மட்டுமே பயன்படுத்தப்பட வேண்டும்: https://www.johner-institut.de/blog/iec-62304-medizinische-software/software-als-medizinprodukt-definition/

10.3 ஏதேனும் கேள்விகள் அல்லது தெளிவின்மைகள் இருந்தால், தயங்காமல் எங்களைத் தொடர்புகொள்ளவும்!

Überlingen, 12/10/2026